

# E2 - A Promise with Grandma

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Hayato**

Okay, employees,  
start by introducing yourselves.

**[00:05] Ami**

I'm Tsuruga Ami!  
High school second-year, karate club!

**[00:09] Ami**

Yah!

**[00:11] Riho**

Tsukishima Riho. University second-year.

**[00:13] Riho**

Glad to be here.

**[00:15] Shiragiku**

Ono Shiragiku.

**[00:17] Shiragiku**

I'm a university second-year, like Riho-san.

**[00:21] Akane**

Hououji Akane.

**[00:23] Akane**

Age 19. Job hopper.

**[00:26] Ouka**

Makuzawa Ouka.

**[00:28] Ouka**

Age 19. Tech school student.

**[00:31] Hayato**

*Will these girls be the goddesses  
that save this café,*

**[00:36] Hayato**

*or...*

**[00:39] Hayato**

So, since we'll all be living here together,

**[00:41] Hayato**

we need to divide up the chores—

**[00:43] Riho**

No way! If I do any cooking,

my acrylic nails will come off!

**[00:47] Ami**

My specialty is getting stuff dirty,  
so I don't do laundry!

**[00:52] Akane**

I have low blood pressure,  
so I can't get up early.

**[00:55] Shiragiku**

Oh, uh... I...

**[01:00] Ouka**

I hate cleaning. Don't wanna.

**[01:07] Hayato**

Will you quit complaining already?!

**[01:10] Hayato**

*I swear... These girls aren't goddesses  
of fortune or devils of poverty.*

**[01:14] Hayato**

*They're jinxes!*

**SIGN** The Café Terrace and Its Goddesses

**[02:48] Hayato**

If we're gonna live in the same house,

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**SIGN** Episode 2: "A Promise with Grandma"

**[02:50] Hayato**

obviously we're gonna share the chores!

**[02:52] Hayato**

What else is there, Filth Specialist?!

**[02:55] Ami**

Well, I mean, Grandma  
did all of it for us until now!

**[02:59] Hayato**

Huh?

**[03:00] Ouka**

She cooked for us every day.

**[03:02] Ouka**

And she did all the laundry and cleaning.

**[03:06] Riho**

And she didn't gripe at us  
like Hayato-kun does.

**[03:09] Ouka**

For real. Talk about  
a huge difference, right?

**[03:12] Shiragiku**

Uh...

**[03:14] Ami**

I sure would love some of Grandma's curry...

**[03:16] Riho**

Yeah, you always ate three full plates of it!

**[03:19] Ouka**

Oh, and when Ami-chan's with her club...

**[03:22] Hayato**

Hey!

**[03:23] Hayato**

Did you ever think that maybe you're the  
ones who sent Grandma to an early grave?

**[03:29] Ouka**

O-Of course it wasn't us!

**[03:32] Ouka**

We did help sometimes.

**[03:34] Ami**

Yeah! Like with tidying up  
the café and stuff!

**[03:37] Riho**

We did the dishes, too!

**[03:39] Hayato**

That's what you were *supposed* to do!

**[03:41] Hayato**

Pay us a part-time wage, then, Master.

**[03:44] Ami**

Yeah!

**[03:44] Hayato**

Get real!

**[03:45] Shiragiku**

U-Um...

**[03:47] Shiragiku**

I'll do it.

**[03:49] Shiragiku**

I like cooking, and I don't particularly hate cleaning.

**[03:53] Hayato**

Shiragiku, was it?

**[03:54] Hayato**

Y-Yes...

**[03:55] Ouka**

Use "-san"! You're younger than her, you know!

**[03:59] Hayato**

I hate unequal treatment,

**[04:01] Hayato**

and I hate people who read the room and try to play the good guy even more.

**[04:05] Hayato**

Of course, what I hate most of all

**[04:07] Hayato**

is people who shove all the work onto the timid one

**[04:11] Hayato**

so they get off easy themselves.

**[04:13] Ouka**

I didn't say I *wouldn't* do it!

**[04:16] Hayato**

Oh, really?

**[04:18] Hayato**

Okay, then, we'll start by cleaning the house!

**[04:20] Hayato**

Once that's done, we'll do the café!

**[04:22] Five**

Fine.

**[04:24] Riho**

Jeez, what the heck?

**[04:27] Riho**

This is such a pain!

**[04:29] Ami**

Quick draw!

**[04:30] Ami**

Take that!

**[04:32] Ami**

And how do you like this?!

**[04:34] Hayato**

Quit playing around!

**[04:36] Hayato**

Hey, hold it!

**[04:39] Ami**

Take that!

**[04:39] Hayato**

S-Stop!

**[04:44] Hayato**

Get moving!

**[04:46] Ouka**

For crying out loud...

**[04:47] Ouka**

Why do I have to scrub the floor, too?

**[04:51] Hayato**

The stairs were particularly dirty.

**[04:54] Hayato**

So be thorough.

**[04:56] Ouka**

I get it, okay?!

**[04:58] Ouka**

Why don't you do something, too?

**[04:59] Hayato**

Oh, shut up. I'm about to do the laundry—

**[05:07] Riho**

Ouka-chan!

**[05:08] Riho**

Your panties are showing.

**[05:25] Riho**

I think he's dead.

**[05:27] Ouka**

Hmph! He *should* be!

**[05:30] Hayato**

That idiot.

**[05:32] Hayato**

Did she have to kick me right in the face?

**[05:37] Hayato**

What's this?

**[05:39] Ouka**

Hey, my laundry's already drying.

**[05:43] Ouka**

Could you save yours for—

**[05:44] Hayato**

Oh, you mean these?

I'll hang them out while I'm at it.

**[05:49] Ouka**

No!

**[05:50] Hayato**

What's with you?!

**[05:52] Riho**

What's going on?

**[05:53] Ami**

What is it?

**[05:54] Ouka**

Th-This jerk...

**[05:55] Ouka**

He opened the laundry net my underwear was in

**[05:58] Ouka**

and took my stuff out of it!

**[06:00] Hayato**

What? I can't hang it out otherwise.

**[06:03] Hayato**

What's wrong with opening it?

**[06:04] Ouka**

Everything's wrong!

Put them back in right now!

**[06:07] Hayato**

What's your deal?

You got something dangerous in here?

**[06:10] Ouka**

Don't look in it!

**[06:11] Riho**

Gross.

**[06:13] Ouka**

Scum!

**[06:14] Akane**

Yeah, that *is* pretty creepy.

**[06:16] Ami**

Hayacchi...

**[06:18] Hayato**

Seriously, what's the big deal?

It's just underwear!

**[06:22] Ouka**

"Just" underwear?

**[06:27] Hayato**

I... I apologize.

I'll be more thoughtful in future.

**[06:32] Ouka**

You can clean the café  
on your own as punishment.

**[06:35] Hayato**

Huh?!

**[06:37] Ouka**

What?

**[06:39] Hayato**

I swear, those girls are so damn selfish!

**[06:44] Hayato**

Ow, my back...

**[06:47] Hayato**

That should just about do it.

**[06:56] Hayato**

*That coffee mill is so old-fashioned.*

**[06:59] (Flashback) Hayato**

Shouldn't you buy a new one?

**[07:01] (Flashback) Sachiko**

Don't be silly.

**[07:04] (Flashback) Sachiko**

This manufacturer's coffee mills  
produce the best-tasting grounds.

**[07:09] (Flashback) Sachiko**

It's my favorite mill.

**[07:15] Hayato**

No choice, I guess.

**[07:17] Hayato**

I'll clean this, too...

**[07:18] Shiragiku**

Excuse me, that coffee mill...

**[07:21] Shiragiku**

It was really important to Grandma,

**[07:24] Shiragiku**

so please don't be too rough with it.

**[07:27] Hayato**

I know.

**[07:29] Hayato**

She made me clean it up all the time.

**[07:31] Shiragiku**

Oh, right... I guess she would have.

**[07:35] Shiragiku**

Um, thank you for what you said this morning.

**[07:38] Hayato**

Huh?

**[07:39] Shiragiku**

My university term is starting soon,

**[07:42] Shiragiku**

so I knew it would be difficult

if I had to do all the cleaning alone.

**[07:48] Shiragiku**

Oh, pardon me! I know you didn't say it for my sake, of course!

**[07:53] Hayato**

Why do you try to be so polite?

**[07:54] Shiragiku**

Huh?

**[07:55] Hayato**

We're family, aren't we?

As far as the old hag was concerned...

**[07:58] Hayato**

Do you speak that politely to your family?

**[08:01] Shiragiku**

Oh... R-Right...

**[08:04] Shiragiku**

You're right... I mean, yeah! We *are* family!

**[08:07] Shiragiku**

Oh, I came to let you know dinner's ready.

**[08:10] Shiragiku**

Come eat with us!

**[08:12] Hayato**

Oh, you guys can go ahead.

**[08:14] Hayato**

I'll stay here and—

**[08:15] Shiragiku**

You can't!

**[08:17] Shiragiku**

We all have to eat our meals together!

**[08:21] Ouka**

Oh, did you finish cleaning the café, pervert?

**[08:25] Riho**

You think you're gonna eat with us, pervert?

**[08:27] Hayato**

Shut up!

**[08:28] Shiragiku**

C'mon, don't be mean to him.

**[08:32] Shiragiku**

We're family, yeah?

**[08:34] Riho**

What's this? What's gotten into you, Kiku-chan?

**[08:38] Shiragiku**

N-Not a thing... I mean, nothing!

**[08:41] Riho**

Nah, you're acting weird.

**[08:42] Riho**

You dropped the polite tone.

**[08:44] Ami**

Hey, guys!

**[08:46] Ami**

Look, look!

**[08:51] Riho**

The cherry tree in the garden  
is blooming already?

**[08:53] Ouka**

It's so pretty!

**[08:55] Shiragiku**

It really is!

**[08:57] Ami**

We have front-row seats for flower viewing!

**[09:00] Akane**

True. Drinking while we look  
at the blossoms at night sounds nice.

**[09:04] Shiragiku**

You're still underage, Akane-chan.

**[09:06] Ami**

Come on, let's eat already!

**[09:11] Five**

Let's eat!

**[09:13] Ami**

This looks great!

**[09:13] Shiragiku**

It's piping hot.

**[09:15] Riho**

Looks amazing!

**[09:15] Akane**

Where should I start?

**[09:19] Riho**

Hmm... Guess I'll start with this!

**[09:21] (Flashback) Shiragiku**

We all have to eat our meals together!

**[09:24] (Flashback) Hayato**

Huh? Why?

**[09:26] (Flashback) Shiragiku**

It was the one promise we made with Grandma!

**[09:30] (Flashback) Shiragiku**

That we'd always eat our meals  
together, as a family.

**[09:34] Shiragiku**

Everyone eat lots, okay?

**[09:38] Hayato**

Family, huh?

**[09:41] Hayato**

I'm kind of impressed she managed to get so many problem children together.

**[09:56] Ouka**

Wh-Why are *you* in there?!

**[09:59] Hayato**

W-Well, I mean, the pigtailed chick told me to use the bath first!

**[10:04] Ouka**

You should've put up the "bath in use" sign, then!

**[10:07] Hayato**

N-Nobody told me you had a system like that here!

**[10:10] Ami**

Hayacchi...

**[10:14] Hayato**

Hang on! I haven't done anything!

**[10:17] Ami**

World peace, and all the girls in this house,

**[10:21] Ami**

are under my protection!

**SIGN** The Right Way to Speak Informally

**[10:26] Five**

*The Right Way to Speak Informally!*

**[10:29] Shiragiku**

We all have to eat our meals together!

**[10:32] Shiragiku**

Oh... I-It isn't that I'm angry or anything.

**[10:36] Shiragiku**

Uh, I mean... I'm not... mad or nothin', ya get me?

**[10:40] Shiragiku**

Oh, I'm terribly sorry!  
That was Kansai dialect...

**[10:42] Shiragiku**

Whoops! That correction was too polite!

**[10:45] Shiragiku**

Uh, too darn polite?

**[10:47] Shiragiku**

Ain't it? Innit? Ya dig?!

**[10:49] Hayato**

Just stick with being polite, okay?

**[10:53] Ouka**

A pre-opening?

**[10:55] Hayato**

Yeah.

**[10:56] Hayato**

It'd be too risky to fully open  
right off the bat,

**[10:58] Hayato**

so I've decided to practice with you guys.

**[11:01] Hayato**

Cooking aside, as the owner,  
I gotta at least be able to make coffee.

**[11:06] Hayato**

Okay, Shiragiku, you can play the server.

**[11:09] Shiragiku**

R-Right.

**[11:10] Ouka**

Use "-san," would you?!

**[11:12] Riho**

I bet you've never even  
worked part-time before.

**[11:15] Ami**

So you're not gonna cook?

**[11:17] Ouka**

The coffee's definitely gonna be gross.

**[11:21] Hayato**

*Try not to be too shocked.*

**[11:23] Hayato**

*I watched Grandma make coffee all the time.*

**[11:31] Hayato**

*I'll serve you the best cup you've ever had.*

**[11:39] Ouka**

Huh... He actually looks like  
he knows what he's doing.

**[11:42] Ami**

Hayacchi! You're looking like a master!

**[11:45] Hayato**

Shut up!

**[11:48] Shiragiku**

Thank you for waiting.

**[11:49] Shiragiku**

Your blend coffee.

**[11:51] Riho**

Do we really need someone to play the server?

**[11:53] Hayato**

Did you know?

**[11:55] Hayato**

The aroma of coffee beans changes  
depending on where they're from,

**[11:58] Hayato**

and the taste depends on how you grind them.

**[12:01] Hayato**

We do pour-over coffee with a paper drip filter, so we generally use a medium grind,

**[12:05] Hayato**

but when making espresso...

**[12:07] Ouka**

Yuck.

**[12:08] Hayato**

Huh?

**[12:09] Ouka**

It just tastes weak.

**[12:11] Riho**

It has no flavor, either.

**[12:12] Ami**

It's just bitter.

**[12:15] Hayato**

That can't be right...

**[12:16] Hayato**

I know! You're just being mean to me!

**[12:19] Hayato**

Your pride will never allow you to say that any coffee I made is good!

**[12:25] Akane**

There's no way we can sell this stuff,

**[12:29] Akane**

dear erudite study-bug café owner who makes lousy coffee.

**[12:34] Hayato**

What?!

**[12:39] Ouka**

Thanks for dinner!

**[12:41] Ouka**

You made us another great meal today, Shiragiku-san.

**[12:45] Shiragiku**

Thanks.

**[12:46] Shiragiku**

Hey, do you know where Hayato-kun is?

**[12:49] Shiragiku**

He disappeared right after dinner.

**[12:51] Ouka**

He said he'd be in the café practicing making coffee.

**[13:00] Hayato**

Damn it, this is all wrong.

**[13:03] Hayato**

It does seem to taste

weaker than Grandma's.

**[13:08] (Flashback) Akane**

...dear erudite study-bug café owner  
who makes lousy coffee.

**[13:14] Hayato**

Whoa, too close! Remembering  
what that blonde chick said

**[13:18] Hayato**

almost made me black out from sheer rage.

**[13:21] Akane**

You just keep talking, don't you?

**[13:24] Akane**

I can't focus with all the noise.

**[13:27] Hayato**

H-How long have you been there?!

**[13:30] Akane**

About an hour.

**[13:33] Hayato**

*She's a real piece of work.*

**[13:35] Hayato**

*She sat there listening to me  
talk to myself all that time?*

**[13:42] Hayato**

What's this for?

**[13:44] Akane**

I'm getting cold,  
so I'm gonna get a cup of coffee.

**[13:47] Hayato**

This isn't enough!

**[13:49] Akane**

I deducted the service fee.

**[13:52] Hayato**

You know, the way you dissed my coffee  
was pretty damn condescending.

**[13:56] Hayato**

How about you make a cup for me, then?

**[14:02] Akane**

I think you mean, "Please make me a cup."

**[14:05] Hayato**

Okay! I don't want one anymore!

**[14:10] Akane**

Here.

**[14:13] Hayato**

I just said I didn't want it.

**[14:15] Akane**

Leave it, then.

**[14:16] Hayato**

That'd be a waste!

**[14:18] Akane**

Drink it, then.

**[14:20] Hayato**

*Seriously, she's a real piece of work.*

**[14:28] Hayato**

This flavor...

**[14:34] Hayato**

Did Grandma teach you how to make coffee?

**[14:43] Akane**

What if she did?

**[14:45] Hayato**

Then teach me. I never  
actually learned it from her.

**[14:54] Hayato**

P-Please teach me.

**[14:59] (Flashback) Sachiko**

He's so much trouble, really.

**[15:01] (Flashback) Sachiko**

He sulks whenever something  
doesn't go his way.

**[15:05] (Flashback) Sachiko**

Even though he always ends up  
being the one to apologize.

**[15:09] (Flashback) Sachiko**

But you know...

**[15:11] Sachiko**

*When he does that, his face just looks so...*

**[15:18] Akane**

You look so cute right now, Hayato.

**[15:25] Hayato**

Ugh, forget it! Don't make fun of me!

**[15:32] Akane**

Okay, sorry. I'll teach you.

**[15:36] Akane**

It would look pretty bad if the café's  
waitress had to make the coffee, wouldn't it?

**[15:44] Akane**

Come on. I'll teach you.

**[15:47] Hayato**

*Damn it, she's messing with me!*

**[15:51] Hayato**

You look pretty cute yourself, when you smile.

**[15:55] Hayato**

I like you better that way  
than when you try to look all cool.

**[15:58] Hayato**

Oh, yeah, *super* cute!

**[16:01] Akane**

Yeah? Thanks.

**[16:05] Hayato**

Damn it! I shouldn't have tried!

**[16:06] Hayato**

Blush or something!

**[16:09] Hayato**

I see.

**[16:11] Hayato**

So the longer you let it bloom,  
the richer it tastes.

**[16:21] Hayato**

*You look pretty cute yourself, when you smile.*

**[16:28] Hayato**

Wh-What the hell?!

I put the "bath in use" sign up!

**[16:33] Ami**

Hayacchi...

**[16:36] Hayato**

Whoa, wait, wait, wait!

**[16:42] Akane**

It's so hot. I should've made it iced coffee.

**[16:49] Riho**

Why do I have to do  
the courtesy visits with you?

**[16:53] Hayato**

Quit complaining.

**[16:55] Hayato**

We have to let our business partners  
know we're reopening, right?

**[17:01] Riho**

Oh?

**[17:02] Riho**

Could it be...

**[17:04] Riho**

that you actually wanted  
to go on a date with me?

**[17:06] Hayato**

Process of elimination.

**[17:08] Riho**

Huh?

**[17:09] Hayato**

Akane's attitude and expression  
aren't the best.

**[17:12] Hayato**

Shiragiku is too shy and reserved.

**[17:14] Hayato**

Ouka's constant badmouthing of me  
would hurt the café's reputation.

**[17:18] Hayato**

And Ami is just an idiot,  
so there's no way I'd bring her.

**[17:23] Riho**

Well, I guess bringing Ami-chan  
*would* be risky.

**[17:26] Hayato**

Yeah, so it's not like I'm expecting  
anything out of you.

**[17:29] Hayato**

I just need you to show me where to go.

**[17:32] Riho**

Oh, really?

**[17:33] Riho**

Well, do your best, then.

**[17:37] Factory Head**

Oh, really? You're opening up Familia again?

**[17:41] Factory Head**

I'm sure your grandma's overjoyed.

**[17:43] Hayato**

Maybe. I wouldn't know.

**[17:45] Hayato**

All I ever heard her do was complain.

**[17:48] Factory Head**

Nah, she was always thinking about you.

**[17:52] Hayato**

I see.

**[17:54] Factory Head**

Uh...

**[17:56] Riho**

I'm sorry! I think he's a little nervous!

**[18:00] Riho**

He's honestly a terrible owner who  
doesn't know anything about our café.

**[18:04] Riho**

I hope you can help teach him the ropes!

**[18:07] Riho**

Familia wouldn't exist  
without this roasting plant!

**[18:10] Factory Head**

All right! I'll give you  
a special low price for a while!

**[18:15] Riho**

Thank you so much!

**[18:16] Factory Head**

Well, your grandma did do a lot for us.

**[18:21] Hayato**

We've decided to reopen the café.

**[18:24] Hayato**

I hope we can count on you again.

**[18:26] GrannyA**

Dear me! Is that you, Hayato-kun?

**[18:28] GrannyB**

You've grown!

**[18:31] Hayato**

Uh-huh...

**[18:32] Riho**

That's right!

**[18:34] Riho**

There's no way a café run by an antisocial greenhorn like him can succeed!

**[18:39] Riho**

So please, at least supply us with tasty vegetables, okay?

**[18:41] Fishman**

All right! When I get a good, fresh one in,

**[18:44] Fishman**

I'll let you know right away!

**[18:45] Riho**

Thank you! I love you, mister!

**[18:49] Riho**

Come on! You need to talk to him, too!

**[18:52] Riho**

I swear, he's so useless!

**[18:57] Hayato**

*Damn it! What's her deal?*

**[19:00] Hayato**

*She's making me look like a loser everywhere we go!*

**[19:05] Hayato**

Anyway, that's all of them, right?

**[19:07] Hayato**

It sure took long enough, since you never stop talking.

**[19:11] Riho**

We're not done.

**[19:12] Hayato**

Huh?

**[19:13] Riho**

One more stop.

**[19:23] Hayato**

Look...

**[19:24] Riho**

Be quiet a sec.

**[19:27] Riho**

I came here to report to the gods.

**[19:32] Riho**

Grandma always said that  
when we start something new,

**[19:35] Riho**

we should tell the gods about it  
at the local shrine.

**[19:40] Hayato**

Well, who knew?

**[19:42] Hayato**

As ditzy as you act, you're  
conscientious about that, at least.

**[19:46] Riho**

And what's *your* deal?

**[19:48] Riho**

Weren't we supposed to be  
making courtesy visits?

**[19:51] Hayato**

Huh? That's what we just did.

**[19:54] Riho**

What, standing there with a sulky look  
and saying, "We're reopening"?

**[19:58] Riho**

That's what you call a courtesy visit?

**[20:02] Riho**

I made a joke out of it because  
people were watching,

**[20:04] Riho**

but running your own business isn't easy!

**[20:07] Riho**

The world doesn't revolve  
around you, you know!

**[20:11] Riho**

It's proper manners to show respect to  
the people who'll be helping you, isn't it?!

**[20:15] Riho**

If you're asking for a favor, the least  
you can do is bow your head!

**[20:20] Riho**

When you said you were  
reopening Grandma's café,

**[20:23] Riho**

I wondered how strong

your resolve really was.

**[20:26] Riho**

And I'm disappointed.

**[20:27] Riho**

With you running the place, we'll be  
shutting down again within a year.

**[20:33] Hayato**

*The resolve to run that café,*

**[20:36] Hayato**

*and the resolve to keep it going...*

**[20:39] Hayato**

*Grandma had that.*

**[20:47] Hayato**

You're right. My resolve  
wasn't actually that strong.

**[20:51] Hayato**

But it's not as if I want to run  
the café into the ground.

**[20:57] Hayato**

I'll be more careful from now on.

**[21:00] Riho**

Oh... really? Well, as long as you get it.

**[21:06] Riho**

I mean, it was your first time, so...

**[21:10] Riho**

You're leaving?

**[21:12] Hayato**

I'm going to talk to all of them  
one more time.

**[21:15] Hayato**

And this time, I'll bow like I should.

**[21:27] Riho**

Hayato-kun!

**[21:31] Riho**

An apology for being too hard on you.

**[21:34] Riho**

No one's around, so you can look.

**[21:38] Riho**

A free peek at a college girl's...

**[21:40] Riho**

p-a-n-t-i-e-s.

**[21:42] Hayato**

A-Are you nuts?!

**[21:44] Hayato**

What are you—

**[21:49] Riho**

H-Hayato-kun...

**SIGN** FORTUNE

**SIGN** EXCELLENT LUCK

**[22:02] Riho**

Hayato-kun, huh?

**[22:04] Riho**

He's not very reliable,  
as a boss or as a man.

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**SIGN** The one you're waiting  
for will come to you

Romance will develop  
from a connection at work

No concerns of sickness

Find fortune in an  
unexpected place when  
moving to a new home

**[22:08] Riho**

Looks like my fortune was way off the mark.

**SIGN** Episode 3: "Opening"

**SIGN** Episode 3: "Opening"

**[23:42] Riho**

How'd you like that peek  
at a college girl's panties?

**[23:45] Hayato**

Are you girls actually nymphos?

**[23:46] Riho**

What?!

**[23:47] Hayato**

I thought it seemed weird.

**[23:48] Hayato**

You're all constantly making me look at  
your underwear and naked bodies!

**[23:52] Hayato**

We're not! The only nympho is Kiku-chan!

**[23:55] Shiragiku**

Huh?! What do you mean?!

---

Revision #1

Created 2024-05-23 21:53:22 UTC by whimsee

Updated 2024-05-23 21:53:22 UTC by whimsee